

# Psychometric properties of the Armenian and Georgian versions of the PHQ-9, GAD-7, and WHO-5 Well-Being Index

## **Supplementary Materials 2 – Armenian and Georgian versions of the PHQ-9, GAD-7, and WHO-5**

A translation into Armenian and Georgian from the original English versions was done (1,2). A back-translation to English was subsequently performed by a different expert, then translated again to the final version by a native speaker. Finally, a content expert reviewed these as a quality checkpoint before launching the survey.

The WHO-5 has been translated and validated to multiple languages, as reported in a systematic review (3).

## References

1. *phqscreeners*. <https://www.phqscreeners.com/index.html> [Accessed 11th September 2025].
2. *The World Health Organization-Five Well-Being Index (WHO-5)*. <https://www.who.int/publications/m/item/WHO-UCN-MSD-MHE-2024.01> [Accessed 11th September 2025].
3. Topp CW, Østergaard SD, Søndergaard S, Bech P. The WHO-5 Well-Being Index: a systematic review of the literature. *Psychotherapy and Psychosomatics*. 2015;84(3): 167–176. <https://doi.org/10.1159/000376585>.

**Armenian version for PHQ-9.**

<b>Որքան հաճախ են ձեզ անհանգստացրել հետևյալ խնդիրները վերջին 2 շաբաթվա ընթացքում:</b>	<b>Ընդհանրապես ոչ</b>	<b>Մի քանի օր</b>	<b>Օրերի կեսից ավելին</b>	<b>Գրեթե ամեն օր</b>
1. Տարբեր գործեր կատարելիս ունեք հետաքրքրության կամ հաճույքի թույլ զգացողություն:	0	1	2	3
2. Տխուր եք, ընկճված կամ հուսահատ:	0	1	2	3
3. Ունեք քնելու խանգարումներ կամ շատ քնելու հետ կապված խնդիրներ:	0	1	2	3
4. Ունեք հոգևածության կամ թուլության /էներգիայի պակաս/ զգացողություն:	0	1	2	3
5. Ունեք վատ ախորժակ կամ չափից ավելի եք ուտում:	0	1	2	3
6. Ունեք զգացողություն, որ անհաջողակ եք կամ հիասթափեցրել եք ինքներդ ձեզ կամ ձեր ընտանիքին:	0	1	2	3
7. Ունեք կենտրոնանալու դժվարություն, օրինակ՝ թերթ կարդալիս կամ հեռուստացույց նայելիս:	0	1	2	3
8. Այնքան դանդաղ եք շարժվում կամ խոսում, որ նկատելի է, կամ հակառակը՝ այնքան նյարդային եք կամ անհանգիստ, որ սովորականից ավելի շատ եք շարժվում:	0	1	2	3
9. Ունեք մտքեր, որ ավելի լավ կլիներ մահացած լինեիք կամ ինչ-որ ձևով՝ ձեզ վնասած:	0	1	2	3

**Armenian version for GAD-7.**

<b>Որքան հաճախ են ձեզ անհանգստացրել հետևյալ խնդիրները վերջին 2 շաբաթվա ընթացքում:</b>	<b>Ընդհանրապես ոչ</b>	<b>Մի քանի օր</b>	<b>Օրերի կեսից ավելին</b>	<b>Գրեթե ամեն օր</b>
1. Նյարդային, անհանգիստ, կամ ջղաձիգ ե՞ք	0	1	2	3
2. Չեք կարողանում կանգնեցնել կամ վերահսկել անհանգստությունը	0	1	2	3
3. Չափից ավելի՞ եք անհանգստանում տարբեր բաների մասին:	0	1	2	3
4. Չեք կարողանում հանգստանա՞լ:	0	1	2	3
5. Այնքան անհանգիստ եք, որ դժվարանում եք հանգիստ նստե՞լ:	0	1	2	3
6. Շուտ եք նյարդայնանում կամ դյուրագրգիռ դառնում	0	1	2	3
7. Վախենում եք, որ ինչ-որ սարսափելի բան կարող է կատարվե՞լ:	0	1	2	3

**Armenian version for WHO-5 WBI.**

<b>Վերջին 2 շաբաթվա ընթացքում.</b>	<b>Երբ եք</b>	<b>Որոշ ժամանակ</b>	<b>Ժամանակի կեսից պակաս</b>	<b>Ժամանակի կեսից ավելին</b>	<b>Ժամանակի մեծ մասը</b>	<b>Ամբողջ ժամանակ</b>
1. Ես ուրախ եմ եղել և լավ տրամադրու թյուն եմ ունեցել:	0	1	2	3	4	5
2. Ես եղել եմ հանգիստ և խաղաղ:	0	1	2	3	4	5
3. Ես եղել եմ ակտիվ և առույգ:	0	1	2	3	4	5
4. Ես արթնացել եմ թարմ և հանգստացա ծ:	0	1	2	3	4	5
5. Իմ առօրյան լի է այնպիսի բաներով, որոնք ինձ հետաքրքրու մ են	0	1	2	3	4	5

## Georgian version for PHQ-9.

ბოლო 2 კვირის განმავლობაში, რამდენად ხშირად გაწუხებთ შემდეგი პრობლემები?	საერთოდ არა	რამდენიმე დღე	ნახევარზე მეტი დღე	თითქმის ყოველდღე
1. ნაკლებად გაინტერესებთ ან გსიამოვნებთ საქმეების კეთება?	0	1	2	3
2. უხასიათოდ, დეპრესიულად, ან უიმედოდ გრძნობთ თავს?	0	1	2	3
3. გიჭირთ დაძინება ან გამოძინება, ან დიდ ხანს გძინავთ?	0	1	2	3
4. დადლილობას გრძნობთ ან ენერჯის ნაკლებობას?	0	1	2	3
5. უმადობა ან ჭარბი კვება?	0	1	2	3
6. საკუთარ თავზე ცუდად ფიქრობთ - ან რომ წარუმატებელი ხართ, ან საკუთარ თავს ან თქვენს ოჯახს იმედი გაუცრუეთ?	0	1	2	3
7. გიჭირთ კონცენტრირება სხვადასხვა საკითხებზე, როგორცაა გაზეთის კითხვა ან ტელევიზორის ყურება?	0	1	2	3
8. იმდენად ნელა მოძრაობთ ან ლაპარაკობთ, რომ ამას სხვა ადამიანები ამჩნევენ? ან პირიქით - იმდენად მოუსვენარი ან მშფოთვარე ხართ, რომ ჩვეულებრივზე ბევრად მეტს მოძრაობთ	0	1	2	3
9. ხომ არ გაქვთ ფიქრები, რომ უკეთესი იქნება, თუ მოკვდებით, ან რაიმე სახის ზიანის მიყენება გინდათ საკუთარ თავისთვის?	0	1	2	3

## Georgian version for GAD-7.

ბოლო 2 კვირის განმავლობაში, რამდენად ხშირად გაწუხებთ შემდეგი პრობლემები?	საერთოდ არა	რამდენიმე დღე	ნახევარზე მეტი დღე	თითქმის ყოველდღე
1. ნერვიულობის, შფოთვის ან ზღვარზე ყოფნის შეგრძნება	0	1	2	3
2. ვერ ახერხებთ შეშფოთების შეჩერებას ან კონტროლს	0	1	2	3
3. ძალიან ბევრს წუხთ სხვადასხვა რამეზე	0	1	2	3
4. დასვენების პრობლემა	0	1	2	3
5. იმდენად მოუსვენრად ხართ, რომ გიჭირთ მშვიდად ჯდომა	0	1	2	3
6. მარტივად ფიცხდებით ან ღიზიანდებით	0	1	2	3
7. შიშის გრძნობა, თითქოს რაღაც საშინელი შეიძლება მოხდეს	0	1	2	3

**Georgian version for WHO-5 WBI.**

ბოლო 2 კვირის განმავლობაში:	<input type="checkbox"/> რასოდეს	ზოგჯერ	დროის ნახევარზე ნაკლები	დროის ნახევარზე მეტი	მეტწილად	მუდამ
1. თავს მხიარულად და ამაღლებულ განწყობას ვგრძნობ.	0	1	2	3	4	5
2. თავს მშვიდად და მოდუნებულად ვგრძნობ	0	1	2	3	4	5
3. თავს აქტიურად და ენერგიულად ვგრძნობ	0	1	2	3	4	5
4. გავიღვიძე განახლებისა და დასვენების შეგრძნებით	0	1	2	3	4	5
5. ჩემი ყოველდღიური ცხოვრება სავსეა ჩემთვის საინტერესო რამეებით	0	1	2	3	4	5